

XXXV Salone Internazionale del Libro di Torino
**SALTO23 – Premiazione Vincitrici XVIII Edizione
Concorso letterario nazionale Lingua Madre**

Ruanda, Ucraina e Turchia: sono questi i Paesi di provenienza delle prime classificate della XVIII edizione del Concorso Lingua Madre.

Primo Premio **Marie Christine Mukamunana e Lauramaria Fabiani** (Ruanda e Italia) con il racconto *I miei ricordi in un racconto*; Secondo Premio **Natalia Bondarenko** (Ucraina), con il racconto *Vorrei leggere ancora Dostoevskij*; Terzo Premio **Açelya Yönaç** (Turchia) con il racconto *C'era una volta, Anatolia*; Premio Sezione Speciale Donne Italiane **Chiara Nifosì** con il racconto *La dolce bizzarra*; Premio Speciale Slow Food – Terra Madre **Hasti Naddafi** (Iran) con il racconto *Un sorso di casa, Ioffan*; Premio Speciale Torino Film Festival **Patrycja Holuk** (Polonia) con il racconto *Le crociate*; Premio Speciale Fondazione Sandretto Re Rebaudengo **Sabrina Gourani** (Marocco) con la fotografia *Il deserto di Agafay*; Premio Speciale Giuria Popolare **Amal Oursana** (Marocco) con il racconto *Fatna e Rahhal*.

La **Premiazione della XVIII edizione del Concorso letterario nazionale Lingua Madre** avrà luogo **lunedì 22 maggio, ore 13.30**, in Arena Piemonte, Lingotto Fiere. Un momento aperto a tutte e tutti che chiude il ricco calendario di eventi di approfondimento a cura del Concorso che si svolgeranno nell'ambito del **XXXV Salone Internazionale del Libro di Torino**, del **Salone OFF** e del progetto **Voltapagina** destinato alle carceri.

18 anni di attività, progetti, ricerca e due grandi novità:

Nasce la rivista online, il sito www.concorsolinguamadre.it diventa una testata giornalistica, non solo un periodico settimanale, ma anche un vero e proprio progetto editoriale che unisce comunicazione, rubriche tematiche, un podcast, una sezione audioracconti e tanto altro ancora.

Cambia il sottotitolo dell'antologia, i racconti selezionati saranno raccolti nel volume *Lingua Madre Duemilaventitré. Racconti di donne non più straniere in Italia* (Edizioni SEB27), un "non più" necessario per sottolineare il cambiamento avvenuto in questi anni, e non solo.

Tra le autrici chi si affida alla genealogia femminile, chi va in cerca di un'identità autentica, chi aspira al riscatto nella scuola, nel lavoro o nella libertà del proprio corpo. Senza contare i richiami all'attualità più feroce grazie alla voce delle donne dell'Est Europa o dell'Iran, impavide e pacificatrici al tempo stesso. A emergere è la complessa immagine della migrazione contemporanea che vede le donne protagoniste.

Ed è come se ognuna di esse, a distanza di chilometri, riconoscendosi nei modi e nelle sensibilità comuni, tenesse insieme un'altra mappa del mondo.

Marie Christine Mukamunana e Lauramaria Fabiani raccontano l'intreccio fra la "grande" storia e la vita individuale, quotidiana, spezzata nel suo corso da eventi sociali di enorme violenza. **Natalia Bondarenko** esprime con terribile efficacia la posizione impossibile di una donna di fronte alla guerra, e il senso di inadeguatezza che tutte e tutti possiamo provare in un mondo diviso dall'odio. **Açelya Yönaç** descrive, senza retorica, la vita di una donna reclusa che guarda il mondo dalla finestra, e il suo desiderio di fuga e libertà. **Chiara Nifosì** racchiude in una storia personale la drammatica condizione delle donne in Iran, l'importanza della relazione per trovare la forza di ribellarsi a un futuro assegnato – in patria o altrove – tra incertezze, coraggio e determinazione.

Il **30 aprile 2023** si sono concluse le votazioni per aggiudicare il **Premio Speciale Giuria Popolare** a uno dei dieci racconti finalisti. Tra tutte/i votanti, sono stati assegnati a sorte un ingresso gratuito al Salone e i volumi del Concorso Lingua Madre.

L'antologia edita in autunno sarà disponibile in tutte le librerie d'Italia insieme a quelle degli anni precedenti e ai volumi d'approfondimento del Concorso sui temi della migrazione.

Oltre 10.000 autrici, 18 antologie con i racconti selezionati, 13 mostre fotografiche, 27 volumi di approfondimento sulla letteratura e sulla migrazione femminile curati dal Gruppo di Studio, oltre 2.000 incontri, 22 laboratori, 21 convegni, più di 20 progetti scolastici, 6 borse di studio attivate, 5 programmi video originali, 5 spettacoli teatrali tratti dai racconti, 1 podcast su Spreaker, 1 webserie su Prime Video e molto altro ancora.

Tutto questo è il **Concorso letterario nazionale Lingua Madre**, nato per **dare voce a chi spesso non ce l'ha, ma ha molto da dire: in quanto donna e in quanto migrante.**

Ideato nel **2005** da **Daniela Finocchi**, è un progetto permanente della **Regione Piemonte** e del **Salone Internazionale del Libro di Torino**, diretto alle donne migranti o con origini straniere, in riferimento alle

appartenenze multiple che possono convivere nella stessa persona, con una sezione per le donne italiane che vogliono raccontare l'incontro con l'Altra. Per offrire un luogo autentico di espressione e rappresentazione del sé alle **donne migranti, straniere o native** e **creare occasioni di scambio, relazione, conoscenza**.

PREMIO LETTERARIO E FOTOGRAFICO

Al Concorso Lingua Madre si possono inviare **racconti** e/o **fotografie**, e si può partecipare a **qualsiasi età** e in qualsiasi condizione, **da sole, con opere realizzate a quattro mani o in gruppo**, se necessario anche con l'aiuto di una donna italiana, come previsto dal bando, nello spirito della valorizzazione dell'intreccio culturale che è prima di tutto intreccio relazionale. I **premi** sono in denaro. Tutti i racconti selezionati saranno raccolti nell'**antologia *Lingua Madre Duemilaventitré. Racconti di donne non più straniere in Italia*** (Edizioni SEB27) e le immagini esposte in **una mostra** a cura della Fondazione Sandretto Re Rebaudengo.

PREMI SPECIALI

Sono partner del Concorso con **premi speciali: Fondazione Sandretto Re Rebaudengo, Slow Food – Terra Madre, Torino Film Festival e Consulta Femminile Regionale del Piemonte**.

Il Concorso opera sotto gli auspici del **Centro per il libro e la lettura** – l'istituto autonomo del Ministero della Cultura – e si avvale inoltre del patrocinio di: **Ministero della Cultura, We Women for Expo, Rappresentanza in Italia della Commissione Europea, Pubblicità Progresso Fondazione per la Comunicazione Sociale**.

Ha ricevuto nel 2015 il **Premio Targa del Presidente della Repubblica Italiana**.

EVENTI, INCONTRI, PRESENTAZIONI

Durante tutto l'anno vengono ideati e organizzati incontri e iniziative proprie o sviluppate in collaborazione con altri enti pubblici e privati al fine di dare visibilità alle autrici e promuovere il dialogo interculturale. **Oltre 100 incontri in presenza e online ogni anno** su tutto il territorio nazionale con laboratori, presentazioni, convegni, partecipazioni a festival nazionali e internazionali e tanto altro.

ATTIVITÀ DI RICERCA

I racconti e le immagini delle autrici, raccolte in **18 anni di attività**, mostrano con chiarezza la necessità imprescindibile di **uno sguardo sessuato alle migrazioni contemporanee**: perché **le donne ne sono protagoniste e anche migrando cambiano il mondo**.

Per questo l'**attività di ricerca**, condotta anche in collaborazione con le Università, in Italia e all'estero, costituisce un altro aspetto fondamentale del progetto. Il **Gruppo di Studio**, formato da docenti italiane e straniere, indaga e approfondisce i temi legati alla letteratura e alla migrazione femminile e realizza convegni, pubblicazioni, saggi. In lavorazione **Pagine di pace**: per mettere a confronto prospettive letterarie sull'esperienza delle donne nei conflitti e nelle guerre e le possibili strategie per superarle. In pubblicazione il **volume dedicato alla femminista e saggista Aida Ribero** (Edizioni Capovolte).

NOVITÀ 2023 E PROGETTI SPECIALI

Oltre alla nascita della rivista online del CLM e al nuovo sottotitolo dell'antologia, da ricordare anche i tanti progetti speciali del Concorso quali: la borsa di studio e il bando rivolti a studenti e ricercatrici, le rubriche di approfondimento online, la collaborazione a riviste letterarie nazionali, la realizzazione di video e prodotti multimediali e poi ancora mostre, libri, spettacoli teatrali tratti dai racconti. Tra i più recenti, la nuova stagione del **podcast *Migranti: femminile plurale***, il programma ***Postcolonialismo e decolonizzazione*** con Accademia Albertina di Torino, il workshop ***Lèggere Leggeri*** con LabPerm di Castaldo, il ciclo ***Alza il volume*** con EDISU Piemonte, i **seminari** di aggiornamento professionale **per giornalisti** in collaborazione con ODG e GiULia, ***Letture incrociate*** con ArDP e Biblioteche delle donne Láadan.